



Board of Education
Gary E. Baugh, Ed.S., President
Cleveland Johnson, Vice President
Jesús M. Holguín, Clerk
Denise Fleming, Ed.D.
Patrick W. Kelleher

Superintendent of Schools
Judy D. White, Ed.D.

Moreno Valley Unified School District

25634 Alessandro Boulevard
Moreno Valley, California 92553
951-571-7500
www.mvusd.net

La misión del Distrito Escolar Unificado de Moreno Valley es garantizar que todos los estudiantes se gradúen de la escuela secundaria preparados, para que con éxito, continúen su educación superior y/o sigan una carrera.

26 de octubre, 2015

Estimados Padres /Tutores de **Estudiantes del Primer al Quinto Grado,**

El año escolar 2015-2016 está resultando ser uno de los más emocionantes porque el Distrito ha hecho la transición absoluta a un nuevo conjunto de estándares académicos para los estudiantes en Artes del Lenguaje-Inglés y Matemáticas. Estas nuevas normas anteriormente conocidas como los Estándares Básicos Comunes de California (CCSS) ahora son conocidas como *Estándares del Estado de California*. Esto significa que todos los estudiantes desde Kindergarten Transicional al 12º grado están aprendiendo de una manera diferente.

Ya que estos estándares están siendo implementados en su totalidad, la antigua Boleta de Calificaciones es insuficiente a medida que avanzamos a través de este año escolar. Como resultado, todos los interesados (maestros, padres, administradores, etc.) desarrollaron una nueva Boleta de Calificaciones. Al mismo tiempo, el progreso de los estudiantes del Tercer al Quinto Grado ha sido evaluado de acuerdo a los nuevos estándares durante la primavera utilizando la nueva *Evaluación del Rendimiento y Progreso Estudiantil de California (CAASPP)*. Recientemente, los padres recibieron los resultados de las pruebas CAASPP (el "Informe de los Resultados del Estudiante") el cual contiene diferente información de lo que se comunicaba en el pasado. Con este nuevo informe en mente, tenía sentido considerar estos cambios con el desarrollo de la nueva boleta de calificaciones.

Entonces, los maestros ya no calificarán a los estudiantes con grados tales como "A" o "C". En su lugar, se utilizarán un sistema de calificación basado en el rendimiento compuesto de números tales como "4" o "2", etc. Estos números están alineados con las evaluaciones que han sido explicadas anteriormente. Los maestros utilizarán una **Guía de Calificación** para determinar dichas calificaciones mediante descriptores de rendimiento. Por favor tome nota de los documentos adjuntos a esta carta, las *Preguntas más Frecuentes* y una muestra de la Boleta de Calificaciones, que le servirá como respuestas en referencia a estos cambios. El/la maestro/a de su niño/a le explicará este nuevo proceso de calificación durante las **Conferencias de Padres-Maestros el 9-10 de noviembre, 2015.**

Además, los maestros completarán la nueva Boleta de Calificaciones de MVUSD para este próximo período, el 30 de octubre, 2015, y estarán compartiendo con ustedes durante las conferencias.

Si usted tiene preguntas o desea información adicional, no dude en comunicarse con la Dra. Sue Buster, Directora de Educación Primaria, directamente al 951-571-7500, extensión 17275 o sbuster@mvusd.net.

Gracias por su cooperación y consideración. Esperamos hacer grandes mejorías con el progreso académico de su hijo/a medida que avanzamos hacia el dominio de los nuevos *Estándares del Estado de California*.

Cordialmente,

Dr. Judy D. White, Superintendent

Distrito Escolar Unificado de Moreno Valley
Educación Primaria
25 de septiembre, 2015

Balota de Calificaciones - Grados 1-5

Preguntas Frecuentes

P: ¿Por qué el Distrito ha cambiado de método de calificación que consistía de letras a Niveles de Rendimiento en los grados de 1 - 5?

R: Mientras que las calificaciones (letras) demuestran el rendimiento promedio de un estudiante en evaluaciones en un período determinado, los niveles de rendimiento (números) revelan el dominio de los estándares que tiene el estudiante en ese momento. También, la Evaluación del Rendimiento y el Progreso del Estudiante de California (CAASPP) indica el rendimiento estudiantil en una escala de 4 puntos. Ya que las cartas de CAASPP enviadas a los padres reportará resultados utilizando números 1, 2, 3, y 4, MVUSD ha decidido hacer lo mismo.

P: ¿Cuál es la mayor diferencia entre calificaciones con letras y los Niveles de Rendimiento Basado en Números?

R: Las calificaciones a base de letras reportan información acumulativa acerca del rendimiento del estudiante en exámenes y asignaciones durante un período determinado. Los Niveles de Rendimiento revelan información formativa (continua) del progreso del estudiante hacia el dominio de un estándar.

P: ¿Cuáles son los mayores beneficios del cambio del método de calificación basado en letras a Niveles de Rendimiento (números)?

R: Los Niveles de Rendimiento resaltan un objetivo (una colección de estándares), y ofrece tanto a los padres como a los maestros y los mismos estudiantes una imagen clara del dominio del estudiante de aquellos estándares. Además, al utilizar Niveles de Rendimiento se crea una coherencia entre los informes del Distrito y del Estado.

P: De todos modos, ¿Qué son Niveles de Rendimiento?

R: Un Nivel de Rendimiento es un vistazo de la comparación del rendimiento del estudiante al estándar en un momento determinado. Smarter Balance Assessment Consortium (SBAC) los llama a estos informes "Informes Descriptores de Niveles de Rendimiento."

P: ¿No son los Niveles de Rendimiento nada más que calificaciones basados en números?

R: **No.** Las calificaciones basadas en letras demuestran el rendimiento promedio en un período determinado y a través de una colección de estándares. Los Niveles de Rendimiento revelan el dominio de los estándares del estudiante de unos cuantos estándares en este momento. Por ejemplo, imagine que las calificaciones de un estudiante en las siguientes seis evaluaciones durante seis semanas son: 1, 1, 1, 3, 3, and 3. La calificación promedio sería un "2," debido a que es un promedio de rendimiento en evaluaciones *anteriores*. El Nivel de Rendimiento del estudiante sería un "3," debido a que el estudiante ha demostrado el dominio **actual** de la porción evaluada del estándar.

P: ¿Es esta escala de 4-puntos un Promedio de Calificaciones (GPA), como en las escuelas intermedias y secundarias?

R: **No.** Un Promedio de Calificaciones (GPA) implica un promedio computado de rendimiento general en muchas áreas; Los Niveles de Rendimiento implican el grado en que un estudiante ha dominado estándares específicos en una materia concreta, en este momento.

P: Entonces, ¿Qué significa cada uno de los Niveles de Rendimiento basado en Números?

R: Un “1” indica que el estudiante no ha cumplido con el estándar, y es necesario una mejoría *sustancial*; un “2” indica que el estudiante casi ha cumplido con el estándar, pero requiere un mayor desarrollo; un “3” indica que el estudiante ha cumplido con el estándar (¡y es un motivo de celebración!); y un “4” indica que el estudiante ha superado el estándar y demuestra un gran progreso hacia la preparación para estudios universitarios y una carrera profesional.

P: ¿No es un Nivel de Rendimiento sólo el promedio del desempeño en un periodo determinado?

R: No. Es un vistazo en el momento del reporte. Si un estudiante no demuestra dominio de un estándar por varias semanas, y de repente demuestra dominio del estándar, el estudiante ha obtenido un “3” (dominio).

P: Un estudiante que siempre ha recibido una “A,” pero ahora recibe un “3” en lugar de un “4.” ¿Por qué?

R: Un estudiante recibe un “3” por dominar completamente el estándar. Un “4” indica que el estudiante ha superado el estándar y esta haciendo un progreso extraordinario hacia la preparación para estudios universitarios y una carrera profesional.

P: Si cada parte de un estándar no ha sido evaluada, ¿no es un “2” la más alta puntuación posible?

R: No. Un estudiante obtiene un Nivel de Rendimiento *en la porción del estándar que ha sido evaluada*, en el momento que el reporte se lleva a cabo. Por supuesto, al finalizar el año, el maestro ya habrá evaluado cada porción de todos los estándares para ese nivel de grado.

P: ¿Es posible que un estudiante obtenga un “3” el primer trimestre y un “2” en el Segundo trimestre en la misma área?

R: Si. Un maestro designa un Nivel de Rendimiento basado en la porción evaluada del estándar en esa parte determinada del año escolar. El rendimiento del estudiante en una sección del estándar no es una garantía del futuro rendimiento en cada porción del mismo estándar en el transcurso del año.

P: ¿Qué son Descriptores de Niveles de Rendimiento?

R: Descriptores de Niveles de Rendimiento simplemente describen lo que es un Nivel de Rendimiento específico. Estas descripciones indican los conocimientos, habilidades y procesos que un estudiante puede poseer en cada uno de los 4 Niveles de Rendimiento. SBAC los llama “Descriptores de los Márgenes de los Niveles de Rendimiento.”

P: ¿Quién escribió los Descriptores de los Niveles de Rendimiento?

R: Un grupo voluntario de maestros de 1o al 5o grado de MVUSD llamado el Comité Asesor de Asuntos de Educación Primaria escribió los Descriptores de los Niveles de Rendimiento. Estos maestros respondieron a una llamada de voluntarios a nivel de Distrito, a continuación firmaron un acuerdo con MVEA (Asociación de Educadores de Moreno Valley) para compartir y coleccionar información entre las escuelas y el Comité.

P: ¿Por qué el cambio repentino de calificación basado en letras a Niveles de Rendimiento basado en Números?

R: El Comité Asesor de Asuntos de Educación Primaria inició con la búsqueda de una mejor forma de reportar el dominio de los estándares de los estudiantes en Julio del 2014. Desde entonces, el Comité se ha reunido 11 veces y su trabajo ha progresado de una simple idea a la creación de una Guía de Calificación y su correspondiente Boleta de Calificaciones.

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: NUMERO DE ID DEL ESTUDIANTE: MAESTRO/A: GRADO: ESCUELA:	NIVELES DE RENDIMIENTO		ESFUERZO	
	4	Excedió el Estándar de Nivel de Grado	O	Sobresaliente
	3	Cumplió con el Estándar de Nivel de Grado	S	Satisfactorio
	2	Casi cumplió con el Estándar de Nivel de Grado	N	Necesita mejorar
	1	No cumplió con el Estándar de Nivel de Grado	X	Inscrito menos de 20 días
	NA	No fue evaluado		
	X	Inscrito menos de 20 días		

ARTE DEL LENGUAJE-INGLES

LECTURA	T1	T2	T3
Literatura Incluye ficción, Historia/Ciencias Sociales, y Ciencias			
Texto Informativo Incluye Historia/Ciencias Sociales y Ciencias			
Habilidades Fundamentales			

ESCRITURA	T1	T2	T3
Escritura Narrativa			
Escritura Informativa			
Escritura Expresando su Opinión			

LENGUAJE	T1	T2	T3
Convenciones del Inglés Estándar			
Adquisición de Vocabulario y Uso			

EXPRESION ORAL & COMPRENSION AUDITIVA	T1	T2	T3
Comprensión & Colaboración			
Presentación de Conocimiento			

MATEMATICAS

MATEMATICAS	T1	T2	T3
Razonamiento Algebraico y de Operaciones			
Números y Operaciones			
Criterios de Medidas y Datos			
Geometría			

AREAS CURRICULARES INTEGRADAS

ESFUERZO PROMEDIO	T1	T2	T3
Ciencias			
Historia-Ciencias Sociales			
Educación Física /Salud			
Artes Visuales y Escénicas			



Asistencia	T1	T2	T3
Asistencias			
Inasistencias			
Tardanzas			

Hábitos de Trabajo	T1	T2	T3
Responsabilidad El estudiante se adapta a la rutina en el salón de clase y respeta a los demás			
Participación El estudiante participa en las actividades en el salón de clase			
Cumplimiento de las asignaciones El estudiante termina su trabajo en una manera oportuna			
Cumplimiento de la Tarea El estudiante entrega la tarea en una manera oportuna			
Habilidades Interpersonales El estudiante se relaciona con los demás en una manera positiva			

Proficiencia en el Idioma Inglés	Octubre 2014/15	Octubre 2015/16
Nivel Promedio ELD		
Comprensión Auditiva		
Expresión Oral		
Lectura		
Escritura		

Intervenciones/Programas			
<input type="checkbox"/> Educación Especial	<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> GATE	<input type="checkbox"/> Plan 504
<input type="checkbox"/> Read 180	<input type="checkbox"/> System 44	<input type="checkbox"/> AVID	<input type="checkbox"/> SST
Otro:			

Comentarios: Trimestre 1

Comentarios: Trimestre 2

Comentarios: Trimestre 3

En Peligro de Retención	T1	T2	T3
Marque S para Sí N para No			

Avanzar Siguiete Grado/Repetición de Grado	
Avanzar al Siguiete Grado	
Avance al Siguiete Grado con Circunstancias Especiales	
Retenido en el Grado Actual	

Firma del Padre/Madre